

**JU KULTURNO-INFORMATIVNI CENTAR BUDO TOMOVIĆ**

**IZVJEŠTAJ O RADU ZA 2023. GODINU**

**Podgorica, mart 2024. godine**

## **1. Uvod**

Izvještaj o radu JU Kulturno-informativni centar "Budo Tomović" urađen je u skladu sa Uputstvom o izradi godišnjeg programa rada i izvještaja o radu broj 01-018/23-9540 od 22. novembra 2023. godine

## **2. Osnovni podaci**

Osnivač Javne ustanove KIC „Budo Tomović” sa sjedištem u Podgorici je Glavni grad. PIB je 02010852, a oblik organizovanja-javna ustanova. Djelatnost je utvrđena Odlukom o izmjenama i dopunama Odluke o organizovanju Društvene ustanove „Budo Tomović” u JU Kulturno-informativni centar “Budo Tomović”, kao i Statutom Ustanove. Institucija je korisnik poslovnog prostora u ulici Vaka Đurovića br. 12 u Podgorici.

Unutrašnja organizacija sastoji se od podjele poslova i radnih zadataka i obuhvata rad sektora. KIC je u Centralnom registru privrednih subjekata registrovan kao javna ustanova čija je pretežna djelatnost umjetničko stvaralaštvo.

Organi upravljanja i rukovođenja su: Savjet i direktor.

## **3. Kapacitet vršioca javnih usluga**

Važećim Pravilnikom u Ustanovi je sistematizovano 38 radnih mjesta sa 56 izvršilaca. Trenutno su zaposlena 52 radnika. KIC koristi poslovni prostor koji u osnovi ima 1 024 m<sup>2</sup>, a korisne površine 3 190 m<sup>2</sup>. Institucija raspolaže salama za pripremu i prikazivanje programa, kancelarijskim prostorima, magacinom, terasom, voznim parkom koji čine dva vozila, kao i neophodnom tonskom i svjetlosnom opremom.

## **4. Ciljevi**

Osnovni cilj Ustanove je da kvalitetnim programima zadovoljava kulturne potrebe lokalne i šire zajednice. Nesmanjenom podrškom Osnivača - Glavnog grada, realizovani su brojne umjetničke aktivnosti i projekti i promovisane značajne inicijative stvaralaca različitih generacija, uspostavljena neposredna saradnja sa partnerima u zemlji i inostranstvu, kao i nevladinim organizacijama.

Kontinuiranu realizaciju programskih sadržaja, uz podršku brojne publike, jednako su pratili i mediji. U fokusu je bila i edukacija mladih koji izražavaju interes za kulturno-umjetničke djelatnosti, uz stručno vođenje profesionalnih edukatora u kreativnim radionicama.

Jedan od ciljeva je bio i poboljšanje tehničkih uslova za odvijanje redovne djelatnosti, prvenstveno kroz ulaganja u prostorne kapacitete i inoviranje neophodne opreme.

Mjerljivo praćenje postavljenih ciljeva kroz numeričko izražavanje kako bi se kvantitativno pratilo njihovo ispunjenje, sadržani su u finansijskom dijelu programa.

## 5. Realizacija godišnjeg programa

Pažljivo planiranom i osmišljenom repertoarskom politikom Ustanova je u 2023. godini nastavila svoju uspješnu misiju na obogaćivanju kulturne ponude Podgorice i Crne Gore. Realizovano je nešto više od **350 programa** koje je pratilo oko **45 hiljada posjetilaca**.

- *Muzički program*

Aktivnosti u okviru *muzičkog segmenta* odvijale su se u nekoliko koncertnih ciklusa, po kojima je već prepoznatljiv: „Mladi talenti“, „Kamerna muzika“, „Kompozitorke iz sjenke“, „Praznik muzike“ i projekata festivalskog tipa kao što su „Forte piano“, „Mjesec poštovanja džeza u Crnoj Gori“ i umjetničko-obrazovni projekat „Ljetnji kamp za za kamernu muziku“.

U okviru ciklusa "Mladi talenti" u Velikoj sali predstavili su se: violinisti Emina Višnjjić, Milutin Radulović iz Podgorice, kao i Viktor Huter sa Cetinja, flautiskinja Petra Lekić iz Bara, violončelista Andrej Čivša Zakrajšek, flautistkinja Rezeda Valejeva iz Tivta (dva različita programa u maju i novembru u galeriji "Risto Stijović").

Ciklus „Kamerna muzika“ predstavio je dva perspektivna kamerna ansambla koji djeluju u Podgorici, i to: 27. juna, kamerni ansambl UNION sastavljen od iskusnih muzičara (Marija Đuranović, violina, Nadežda Artamonova, violina, Mirjana Jovanović, viola, Dmitrij Prokofjev, violončelo i Aleksej Kurbatov, klavir) i mladi gudački kvartet GOSL (Luka Perazić, violina, Viktor Huter, violina, Petar Obradović, viola i Sari Šaćiri, violončelo), koji je priredio svoj premijerni cjelovečernji koncert (4. septembar).

U okviru devetog nastavka programa afirmacije muzičkog stvaralaštva žena, iz godišnjeg ciklusa „Kompozitorke iz sjenke“, predstavljena su premijerno djela Sofije Gubajduline, Dore Pejačević i Žan-Luize Faran u izvođenju Ane Zvicer i Alekseja Kurbatova, Dmitrija Prokofjeva i Vladane Perović, te Žane Lekić, Mladena i Nataše Popović.

Deveto izdanje dvodnevnog festivala savremene klavirske muzike "Forte piano" održan je krajem februara pod motom "Novi zvuci Balkana". Festival je nastavio da nudi interesantne i nedovoljno ispitane teme i motiviše muzičku zajednicu da obrati pažnju na novu muziku pisanu za klavir u našem regionu. Pijanista iz Sarajeva Bartolomej Stanković, predstavio je najprije kroz svoje matine predavanje bosansko-hercegovačku klavirsku muziku, a zatim na večernjem koncertu pod nazivom "Balkan Madness", izveo odabrana klavirska djela 12 bosansko-hercegovačkih kompozitora. Autorski koncert mlade kompozitorke Ane Pandevske iz Skoplja izvela je u prvom dijelu programa makednoska pijanistkinja Dunja Ivanova dok su učenici muzičkih škola iz Podgorice, Bara i Nikšića, i studenti Muzičke akademije, izveli polučasovnu svitu za klavir i elektroniku „U svijetu čuda“, u drugom dijelu koncerta. Mladi crnogorski kompozitor – pijanista Marko Kovač također je priredio autorski koncert. Na svom prvom koncertu u Podgorici, renomirana beogradska pijanistkinja Nada Kolundžija izvela je klavirska djela 11 savremenih srpskih kompozitora. Na kraju festivala nastupio je Amir Džaković iz Skadra, sa koncertom pod nazivom „Klavirski pejzaži Balkana“.

Aprilski festival Mjesec poštovanja džeza u Crnoj Gori/*Jazz Appreciation Month in Montenegro*-JAM (16. izdanje), u organizaciji KIC-a i Jazz Art, prošle godine se odvijao pod motom „Balkan France Jazz Connection“ u svjetlu saradnje sa mrežom *Reseau Jazz France Balkan* (France-Balkan Jazz Network) - projektom koji pod pokroviteljstvom Grada Dižona, i ostalih partnera, afirmiše saradnju između gradova i džez organizacija iz Francuske i Balkana, među kojima su i Glavni grad Podgorica i organizacija Jazz Art.

Nakon koncerta poznate albansko-švajcarske vokalne umjetnice Eline Duni i njenog ansambla u kojem sviraju britanski gitarista Rob Luft, albanski pijanista/harmonikaš Gent Ruši i makedonski bubnjar Viktor Filipovski (4. april) koji su izveli balkanske, francuske i svjetske melodije u džez aranžmanima, nastupila je rumunsko-moldavska etno-džez grupa Trigon, sa 30 godina iskustva na svjetskoj sceni (7. april). U okviru festivala JAM nastupio je novoformirani trio koji predvodi mladi podgorički bubnjar i perkusionista Slaven Ljujić, školovan na Muzičkom koledžu „Berkli” u Bostonu; njegovi saradnici su crnogorski gitarista-pijanista-kompozitor Ivan Marović i hrvatski kontrabasista Tin Džaferović, obojica svestrani muzičari nastanjeni u inostranstvu. Specijalni gost trija bio je Batist Herbin, jedan od najuglednijih francuskih saksofonista mlađe generacije. Tokom festivala KIC je bio domaćin dvodnevne sesije mreže *Jazz France Balkans* na kome su date smjernice za dalju saradnju i nastavak projekta u naredne dvije godine.

Solistički koncert autorske muzike inspirisane sevdalinkom izveo je poznati bosansko-hercegovački pijanista Adis Sirbubalo. Makedonsku džez scenu predstavio je trio uglednog gitariste Saše Popovskog, koji je nastupio sa svojim stalnim saradnikom, francuskim multiinstrumentalistom Olivijeom Samujanom. Posljednji u nizu koncert u okviru koncertnog segmenta festivala priredio je Nikolov-Ivanović Undectet, jedanaestočlani balkansko-francuski džez ansambl koji predvode kompozitor Vladimir Nikolov i bubnjar Srđana Ivanovića, čime je obilježena proslava Međunarodnog dana džeza, 30. aprila. Navedeni džez koncerti u okviru JAM festivala bili su premijerno izvedeni u Crnoj Gori.

Praznik muzike 21. jun koji se više od dvije decenije obilježava organizovanjem različitih muzičkih sadržaja, ove godine predstavio je nesvakidašnji projekat „*Mandolina iz Lavova*” autorskog dvojca iz francuskog grada Tuluza, koji čine Klara Serna, autorka teksta i violinistkinja i Tjeri Ile, kompozitor i pijanista. Oni su zajedno sa mandolinistom Žilijenom Martinoom i crnogorskom glumicom Žanom Gardašević Bulatović, koja je u ulozi naratorke, tokom muzičke priče izvela tekst u prevodu Danijele Ljepavić. Realizaciju projekta je podržao Francuski institut, KIC-ov dugogodišnji partner.

Koncert pod nazivom „*Francuske arije i pjesme*” u interpretaciji uglednih belgijskih umjetnika i profesora na Kraljevskoj muzičkoj akademiji u Monsu, soprana Mari-Lor Kunjarc i pijaniste Flavijena Kazača, održan je tokom Dana Frankofonije (24. mart) i realizovan u saradnji sa Francuskim institutom i Ambasdom Kraljevine Belgije.

Italijanska džez zvijezda Paolo Frezu gostovao je premijerno u Crnoj Gori odnosno KIC-ovoj velikoj sali sa projektom „*Heroes – Omaž Dejvidu Bouviju*”. Ovaj koncert bio je dio zajedničke saradnje KIC-a, Ambasade Italije u Crnoj Gori i Italijanskog instituta u Beogradu

U saradnji sa Ambasdom Rumunije, organizovan je resital rumunsko-francuskom pijanisti Aimu Paginu. Muzički program je takođe bio koproducent audio-vizuelnog projekta „*Reconnection (with) Traces*” međunarodne grupe mladih i perspektivnih autora koju čine - kompozitorica i pijanistkinja Nina Perović iz Crne Gore, Birgita Flik, saksofonistkinja i kompozitorica iz Njemačke, scenografkinja Milana Novčić iz Srbije i audio-vizuelni umjetnik Tomas Vale iz Belgije. Projekat su sufinansirali Sekretarijat za kulturu i sport Glavnog grada, Agencija za zaštitu autorskih prava PAM, a mjesto održavanja, u Modernoj galeriji, obezbijedila je JU Muzeji i galerije Podgorice.

Festival „*Stare note, novi zvuci*” svoje šesto izdanje je obilježio koncertom pod nazivom „*Nekad i sad*” uglednog pjevača tradicionalne i novokomponovane narodne muzike Šukrije Žutog

Serhatlića, 9. novembra u Velikoj sali KIC-a. Održan je i koncert poznate beogradske rok grupe „*Obojeni program*” i uvršten u program manifestacije DEUS (9. decembar).

KIC je takođe bio domaćin dvije večeri VIII festivala “Dani gitare u Podgorici”, na čijem otvaranju je nastupio, premijerno u Crnoj Gori, svjetski poznati španski flamenko gitarista Herardo Njunjez sa svojim studentom Alvarom Martinetom 12. novembra u Velikoj sali, a na zatvaranju festivala predstavio se ugledni beogradski gitarista Aleksandar Hadži Đorđević.

U okviru žanra *world music* koncert je održao poznati bosansko – hercegovački interpretator sevdalinki Damir Imamović, u pratnji slovenačkog kontrabasiste Žige Globa i poznatog turskog umjetnika, soliste na tradicionalnom turskom instrumentu kemenče, Derje Turkana. Dva koncerta je održao i sevdah umjetnik Božo Vrećo u pratnji muzičara iz Holandije, Makedonije, Turske i Srbije.

Folklorni ansambl je realizovao redovne aktivnosti i godišnje nastupe. Među najznačajnijim izdvajamo učešće ansambla na poznatom internacionalnom festivalu folklornih igara „*Altin Karagoz*” (*Zlatni Karagoz*) u Bursi (Turska). Nastavljen je rad Škole folklor za više uzrasnih grupa: djecu, pionire, omladince, rekreativce i veterane.

Kao i ranijih godina, KIC je bio domaćih polugodišnjih i godišnjih koncerata podgoričkih muzičkih škola „Vasa Pavić” i „Andre Navara”.

#### • *Dramski program*

Aktivnosti i projekti u okviru dramskog segmenta predviđeni godišnjim planom su u potpunosti realizovani. Program je baziran na: kontinuitetu kvaliteta, nastavku samostalne produkcije, međunarodnom razvoju Festivala - manifestacije kamernih dramskih ostvarenja MAKADO i podršci nezavisnoj sceni Podgorice i Crne Gore. Tradicionalno iz mjeseca u mjesec predstavljajući stvaralaca iz svih oblasti koji su ostavili duboki trag u Glavnom gradu i šire u okviru tribine „*Podgoričke priče*”. Januar je počeo sa pripremom predstave „*Ispovijesti*”, koju je po romanu „*Usamljenik*” Ežena Joneska adaptirao i režirao Slavko Kalezić, u partnerskoj igri sa Vanjom Jovićević. Sredstva za predstavu su obezbijedena preko Konkursa za kulturno-umjetničko stvaralaštvo Ministarstva kulture i medija Crne Gore. U okviru tribine “Podgoričke priče” tokom mjeseci predstavila su se brojna imena iz raznih sfera javnog i kulturnog života Podgorice (Šukrija Žuti Serhatlić, Kumare – Srđan Dido Stanojević i Miodrag Miga Manernik, Mitar Miranović, Branka Tomović, Maja Popović, Predrag Radošević, Nikica Raičević, Aleksandar Radulović, Vili Ferdinand). Februar je bio mjesec rezervisan za Festival kamernih dramskih ostvarenja MAKADO VIII. Organizovana su igranja predstava iz zemlje i regiona: „*Ispovijesti*”, „*Naši Dani*, *Mala Čuda*, „*Noć u kući gospodina Kolaka*”, „*Neodustajanje*”, „*Golf 4*”, „*Prekvalifikacija*”, i van konkurencije za pobjednike je odigrana predstava „*Antikabare – Džentlmen*” iz domaće produkcije. U pratećem programu je otvorena izložba „*Povijest crnogorskog teatra*” Slavojke Marojević.

U aprilu je priređeno prvo reprizno igranje nagrađene predstave „*Ispovijesti*”. Kako je KIC "Budo Tomović" mjesto podrške nezavisnih projekata, na radost publike u maju je odigrana predstava „*Safra*”. U junu je brojna publika ispratila autorski projekat glumice Maše Božović „*Zašto gluma*”. Takođe, predstava u produkciji KIC-a „*Muzej voštenih figura*” autora Branka Kovačevića je na Festivalu dramskih amatera u Bijelom Polju napravila izuzetan rezultat i osvojila: nagradu za najbolju režiju, nagradu za partnerski odnos i II nagradu za predstavu u cjelini. Njegujući saradnju sa srodnim ustanovama u Crnoj Gori u septembru je KIC bio domaćin dramskog komada Bjelopoljskog pozorišta „*Kokoška*” koju je režirao poznati glumac Moamer

Kasumović. Novembar je bio rezervisan za predstavu - antikabare *Džentlmen* u izvođenju glumca Jovana Dabovića i u pratnji mr kompozicije Slobodanke Dabović Đurić. Kraj novembra obilježilo je gostovanje monodrame *Petrijin venac* sa maestralnom Mirjanom Karanović.

U decembru su na scenama KIC-a odigrane dvije predstave za koje se tražila karta više: „*Nobelovci*” Bjelopoljskog pozorišta, kao i još jedna nezavisna produkcija „*Neko bolje mjesto*” u režiji mladog crnogorskog reditelja Andrije Mugoše. Sredinom decembra je počeo rad na predstavi „*Jelena Savojska*”, po tekstu Marije Sarap, u režiji Zorana Rakočevića, a u kojoj igra Jelena Đukić. Premijera ove predstave će se održati u februaru 2024.

KIC je i u 2023. pružio prostorno - tehničku podršku festivalu stand up komedije OPUČ, kao i manifestacijama FIAT i Međunarodni festival lutkarstva.

### • **Filmski program**

U 2023. kroz filmski segment nastavljena je prepoznatljiva praksa predstavljanja filmskih ostvarenja koja uz visoku umjetničku vrijednost stavljaju fokus i na edukaciju publike o filmskoj umjetnosti.

Nakon uspješno završenog petogodišnjeg projekta posvećenog najznačajnijim elementima filma (zaključno sa pet revija pod nazivom „*Scenario – filmski roman*“), u 2023. godini pokrenute su neke nove teme i veze sedme umjetnosti sa novinarstvom, sportom, istinitim pričama i sl.

Deseta, jubilarna revija posvećena mjuziklima, bila je u znaku opere kao najrepresantativnijem muzičko-scenskom djelu. Posjetioci su uživali u mjuziklima: „*Karmen Džons (1954)*”, „*Veliki Karuzo (1951)*” i „*Violinista na krovu (1971)*”.

U februaru je priređena poznata revija „*Ljubav na filmu*” koja je obuhvatila najprestižnija ostvarenja romantične tematike za koje su gledaoci iskazali interesovanje. U sali DODEST održane su projekcije filmova: „*P.S. Volim te (2007)*” „*Kuća na jezeru (2006)*” i „*Odmor (2006)*”.

U okviru revije koja je nastala kroz saradnju sa pozorišnim sektorom „*Pozorište na filmu*” VIII publika je bila u prilici da odgleda ostvarenja: „*Kavez (1996)*”, „*Konj (1977)*” i „*Uticao gama zraka na nevene, „Čovjek na Mjesecu” (1972)*”.

U martu je započeta realizacija glavnog projekta filmskog programa ove godine, pa je prva u nizu tema bila *Fikcija i stvarnost*. Prikazana su ostvarenja: „*Memento (2000)*”, „*Između života i smrti (2005)*” i „*Početak (2010)*”.

Tokom aprila u KIC-u je tradicionalno obilježen Svjetski dan knjige. Ovoga puta revija je bila u znaku adaptacija nekih od najpoznatijih književnih ostvarenja. Prikazali smo filmove: „*Vjeridba je dugo trajala (2004)*”, „*Dobro došli, gospodine Čens (1979)*” i „*Doktor Živago (1965)*”.

Maj je bio u znaku nove revije *Film i novinarstvo*. Neke od poznatih novinarskih priča pretočenih u film, predstavljene su u okviru trodnevne revije. Riječ je o ostvarenjima: „*Godina opasnog življenja (1982)*”, „*Kec u rukavu (1951)*” i „*Svi predsjednikovi ljudi (1976)*”.

U nizu prikazivanja ostvarenja velikana filmske umjetnosti, u okviru revije *Filmski asovi* ove godine publika je bila u prilici da pogleda tri filma holivudske zvijezde Pola Njumena i to: „*Hazarder (1961)*”, „*Boja novca (1986)*” i „*Presuda (1982)*”.

Već uobičajeno tokom jula publika je putem anketa odabrala koja ostvarenja želi ponovo pogledati u okviru revije „*Filmski snovi – gledaoci biraju*”. Publika je izabrala: „*Začin za brak (2012)*”, „*Plavu zakrpu (1965)*” i „*Ničiju budalu (1994)*”.

Revija „Zlatne komedije“ obilježila je septembar. Prikazana su komediografska ostvarenja: „Matora gundala(1993)“, „Dan očeva (1997)“ i *Teorija haosa* (2007).

„Filmske sportske price“ privukle su brojnu publiku u oktobru koji su uživali u projekcijama kinematografskih djela „*Neko tamo gore me voli* (1956)“, „*Šampion* (1979)“ i „42 (2013)“.

Istinite ljudske drame i sudbine poslužile su kao tema brojnih filmova, pa su u novembru neki od njih prikazani u okviru revije „Istinite filmske priče“ i to : „*Sjevernu zemlju* (2005)“, „*Stani i dostavi* (1998)“ i „*Savršenu oluju* (2000)“.

Saradnja sa ambasadama i diplomatskim predstavništvima nastavljena je uspješno i ove godine. Posredstvom njih su predstavljani igrani filmovi iz: Irana, Češke, Slovačke, Amerike.

U okviru filmskog programa premijerno je prikazana i nova televizijska serija „*Titogradski Podgoričani pričaju*“ od 16 epizoda, istaknutog dokumentariste Momira Matovića. Ove godine KIC je bio domaćin i podrška XIV festivalu filma o ljudskim pravima „*Ubrzaj*“ čiji organizator je NVO Centar za građansko obrazovanje. Novo dokumentarno ostvarenje renomiranog crnogorskog sineaste i kompozitora Miodraga Bola Boškovića "Od Orja Luke preko Skadra i Bregalnice do Verdena" takođe je premijerno prikazano u KIC-u.

- **Likovni program**

Ovaj programski segment Ustanove se bazirao na predstavljanju visokih dometa likovne scene kroz samostalne i kolektivne izložbe umjetnika različitih generacija i stilova. Ovaj program obogatile su tematske i kulturološko-dokumentarne izložbe ostvarene u saradnji sa brojnim partnerima.

Uprkos činjenici da ne raspolaže adekvatnim galerijskim prostorom, KIC je nastavio da u skladu sa mogućnostima afirmiše vizuelnu kulturu. U izložbenom holu KIC-a publika je imala priliku da uživa u više izložbenih postavki. Među njima izdvajamo grupnu izložbu „*Vladari Crne Gore kroz likovnu vizuru*“, četrdeset portreta skoro svih vladara Crne Gore, kao i izložbu Slavojke Marojević „*Crnogorska pozorišna povjest*“ ilustrativno narativnog karaktera koja ukazuje na kretanje i razvoj dramske umjetnosti i produkcije u Crnoj Gori.

Još jedan značajan projekat bila je izložba „*Muzički plakat u Crnoj Gori 1950-1990*“ u saradnji sa Nacionalnom bibliotekom „Đurđe Crnojević“. Postavka je obuhvatila neke od najautentičnijih vizuelnih rješenja koja se odnose na popularnu muzičku kulturu u Crnoj Gori. KIC je bio domaćin izložbe crno-bijelih fotografija „*Svijet u meni i oko mene, kroz otvorenu blendu*“, Katice Nišavić, ali i samostalne postavke oko 30 radova Ranke Žunjić pod nazivom „*Putovanje Duše*“. U izložbenom holu, svoje radove predstavili su članovi slikarske radionice „*Boje prijateljstva*“, ali i polaznici škole crtanja i slikanja „*Treće doba*“. Svoje samostalne izložbe slika imali su i Ana Bulatović Lili (Albeta), Dragan Pečurica, Zdenka Vukčević ("Magični horizonti"), Goran Vujošević ("Iskre ćeramida").

U saradnji sa Arhivskim odsjekom Podgorica i Državnim arhivom Cetinje, upriličena je izložba dokumenata i fotografija „*Prosvjeta u Podgorici*“ autorki Biljane Drašković i Sandre Marković. Veliku pažnju publike privukla je i izložba ilustracija "Revolucija-dok mirišem baš lijepo" vizuelne umjetnice Andrijane Vešović Zombijane, u sklopu koje je organizovana i humanitarna aukcija. Nakon regionalnog predstavljanja izložbe "To je bilo neko ljepše i srećnije vrijeme", poznati fotograf Dragan Todorović Zeko i u KIC-u je upriličio postavku koju čine

fotografije različitih rok koncerata sa prostora bivše Jugoslavije, ali i brojnih svjetskih koncertnih scena.

KIC je bio i domaćin izložbe maketa brodova Dragana Markovića „*Brod u boci-Splendido*“, kao i postavke fotografija vizuelnog umjetnika Damira Murseljevića. Uspješna saradnja sa Fakultetom za dizajn i multimediju UDG-a nastavljena je izložbom „*Kostimi kroz istoriju*“.

- ***Informativno – edukativni program***

U okviru ove programske cjeline realizovane su aktivnosti određene Programom rada za 2023. godinu, kao i više drugih, po kvalitetu i značaju jednako važnih za domaću književnu scenu, te ostvareni i značajni sadržaji samostalne produkcije.

Forum mladih pisaca koji se u KIC-u „Budo Tomović“ okuplja od februara 2015, tokom cijele godine održavao je svoje redovne susrete i zajedničke programe.

- Povodom osam godina od osnivanja grupe, 17. februara organizovano je veče čitanja poezije i kratke proze članova: Milene Radević, Nikole Ćorca, Barbare Delač, Milice Bošnjak, Anđele Bulajić, Stefanije Brčić, Sofije Drakulović i Julije Mijušković.
- Kancelarija za mlade i Sekretarijat za lokalnu samoupravu i Forum mladih pisaca KIC-a organizovali su predstavljanje Foruma u Podgoričkoj knjižari. Tom prilikom je promovisan rad mladih pisaca Milene Radević, Barbare Delač i Nikole Ćorca.
- Forum mladih pisaca KIC-a odabran je kao nacionalni žiri u Crnoj Gori od strane organizatora Evropske nagrade za književnost (EUPL) i za ovu prestižnu nagradu kandidovao roman Ilije Đurovića, „*Sampas*“.
- Kruna rada Foruma mladih pisaca i u 2023. godini bila je objavljivanje zbornika radova članova u izdanju KIC-a. U devetoj zajedničkoj zbirci, „*Pjesma-zagrljaj*“ (decembar) sabrane su pjesme, kratke priče i eseji 11 mladih pisaca.

Povodom Svjetskog dana poezije, organizovan je prigodni program koji je obuhvatio tri različite cjeline.

Sedmo izdanje LiTeritorije, međunarodnog književnog festivala KIC-a „Budo Tomović“, održano je od 24. do 26. maja 2023. godine, pod nazivom „Poezija u pokretu“, okupivši pjesnike iz Srbije, Hrvatske, Crne Gore, Austrije i Švajcarske. Riječ je o nastavku međunarodnog projekta VERSschmuggel/Krijumčarenje stihova u kojem je KIC „Budo Tomović“ bio partner u okviru kojeg su pjesnici koji pišu na njemačkom jeziku i na B/H/C/S jeziku, u parovima, uz pomoć tumača prevodilaca, međusobno prevodili stihove na svoj jezik. U okviru prve dvije večeri upriličen je razgovor sa piscima Alenom Brlekom, Štefanom Šmicerom, Mašom Seničić i Nikolom Corcem, Sašom Garcetijem, Bojanom Vasićem, Janom Radičević i Franciskom Fiksl, a treće večeri bila je predstavljena višejezična antologija, u nizu čitanja zastupljenih autora, uz simultani prevod. Moderator programa bio je književni kritičar Vladimir Arsenić. Sva tri dana festivala, prevoditeljka Elvira Veselinović vodila je prevodilačke radionice sa grupom studenata Studijskog programa za njemački jezik i književnost Filološkog fakulteta u Nikšiću. Festival su podržali Ambasada Austrije u Crnoj Gori i švajcarski program za kulturu Pro Helvetia.



U okviru redovnog književnog programa predstavljena su sljedeća djela:

- Knjiga poezije Marije Vujošević „*Igra makazama*“ (mart)
- Zbirka pjesama Enesa Halilovića „*Sekvoja*“ (april)
- Zbirka pjesama Jovane Bojović „*Novobran*“ (jun)
- Roman Mirjane Drljević „*Niko nije zaboravljen i ničega se ne sećamo*“ (septembar)
- Zbirka pjesama „*Pet sa pet*“ Slobodana Ivanovića (oktobar)
- Roman Sonje Ražnatović „*Morbus mundi*“ (decembar)

Najveći broj ovih autora i promovisanih knjiga prošlogodišnji su laureati neke/ih od prestižnih regionalnih književnih nagrada.

U saradnji sa Crnogorskom asocijacijom za američke studije i Američkim uglom, u novembru su održane promocije knjiga: „*Mit i stereotip u djelima Williama Faulknera*“ dr Biljane Oklopčić i „*Književnost bez granica*“ dr Selme Rajević.

Na osnovu prethodno potpisanog Memoranduma o saradnji između KIC-a „Budo Tomović“ i Literaturbrücke iz Berlina, institucije koja je osnovala i vodi poznati portal Lirikline.org – višejezičnu, multimedijalnu internetsku platformu za promociju i međunarodnu razmjenu poezije, u aprilu 2023. godine započeto je i zvanično pristupanje na ovu platformu – audio poezijom (uz originalne tekstove i postojeće prevode na druge jezike) Jane Radičević i Nikole Ćorca (učesnika u prethodnom partnerstvu KIC-a sa Kućom poezije iz Berlina). U novembru i decembru 2023. snimljena je i lyriklineu poslata poezija Pavla Goranovića, Slobodana Ivanovića i Vaska Raičevića.

### ***Američki ugao***

Na osnovu Sporazuma o saradnji, zaključenog između Glavnog grada Podgorice, Ambasade SAD i JU KIC-a „Budo Tomović“ odvijala se i permanentna djelatnost projekta *Američki ugao*.

Svi programi, resursi i usluge su besplatnog karaktera. Biblioteka sa preko 4000 naslova na engleskom jeziku obogaćena je krajem godine i malom kolekcijom knjiga na Brajevom pismu i u audio formatu.

Pregled programa kroz glavne kategorije:

- Aktivnosti obrazovanja djece i odraslih kroz neformalne kurseve i programe na engleskom jeziku. Programi su realizovani u periodu od septembra do jula, prateći školske kalendare i poslovne obaveze polaznika i instruktora.
- Diskusije i radionice posvećene studentima i mladim profesionalcima u cilju usavršavanja engleskog jezika i vještina koje mogu doprinijeti boljem zapošljenju.
- Promocija medijske pismenosti, u saradnji sa Institutom za medije Crne Gore i sertifikovanim trenerima u okviru programa realizovanoj u cijeloj zemlji pod nazivom *Saznaj razaznaj*.
- Promocija nauke i STEM obrazovanja mladih, uključujući 3D štampu, programiranje i 3D modelovanje, posjete školama radi demonstracije funkcionisanja inovativnih digitalnih alatki dostupnih u Američkom uglu.

- Podizanje svijesti o zaštiti životne sredine kroz obuku snimanja dokumentaraca za omladinske aktiviste i druge aktivnosti.
- Kulturni programi posvećeni upoznavanju značajnih savremenih i klasičnih djela američke književnosti, muzike, filma, ljudskih i manjinski prava i slično.
- Savjetovanja za studije u SAD i podrška prilikom pripreme za upis, uključujući pripremu za testove SAT i TOEFL.
- Organizacija Sajma američkog obrazovanja na kom su prezentovane mogućnosti obrazovanja u Sjedinjenim američkim državama
- Proslava 20 godina postojanja Američkog ugla, krajem novembra 2023.

Ove godine Američki ugao organizovao je ukupno 314 programa, kojima je prisustvovalo nešto manje od 7000 posjetilaca. Biblioteku Uгла i njegove resurse (knjige na engleskom jeziku, magazini, filmovi, onlajn biblioteku) tokom 2023. koristilo je 7886 gradjana svih starosnih dobi.

#### 6. Realizacija godišnjeg programa u dijelu finansijskih pokazatelja-realizacija finansijskog plana

Ekona klasa	JU KIC "Budo Tomović"	Rebalans	Plaćeno	Izvršenje%
----------------	-----------------------	----------	---------	------------

411	<b>Bruto zarade i doprinosi na teret poslodavca</b>		<b>658.200,00</b>	<b>645.552,17</b>	<b>98,00%</b>
		<i>Neto zarade, porez, doprinosi na teret zaposlenog, doprinosi na teret poslodavca i opštinski prirez</i>	658.200,00	645.552,17	98,00

412	<b>Ostale naknade</b>		<b>9.000,00</b>	<b>8.596,75</b>	<b>96,00%</b>
		<i>Ostale naknade</i>	9.000,00	8.596,75	

413	<b>Rashodi za materijal</b>		<b>47.500,00</b>	<b>39.115,82</b>	<b>82,00%</b>
	4131	Administrativni materijal	10.000,00	6.953,63	70,00%
		<i>Kancelarijski materijal</i>	<i>4.000,00</i>	<i>2.457,07</i>	
		<i>Sitan inventar</i>	<i>3.000,00</i>	<i>1.598,83</i>	
		<i>Sredstva higijene</i>	<i>3.000,00</i>	<i>2.897,73</i>	

	4133	Materijal za posebne namjene	11.500,00	8.291,55	72,00%
		<i>Publikacije, časopisi, službeni listovi</i>	<i>1.500,00</i>	<i>822,01</i>	
		<i>Materijal za bife</i>	<i>5.000,00</i>	<i>4.120,05</i>	
		<i>Nabavka garderobe folklornog ansambla</i>	<i>2.000,00</i>	<i>2.000,44</i>	
		<i>Materijal za scenografiju</i>	<i>3.000,00</i>	<i>1.349,05</i>	
	4134	Rashodi za energiju	26.000,00	23.870,64	92,00%
		<i>Troškovi električne energije</i>	<i>26.000,00</i>	<i>23.870,64</i>	

414	<b>Rashodi za usluge</b>		<b>60.500,00</b>	<b>61.220,39</b>	<b>101,00%</b>
	4141	Službena putovanja	1.700,00	1.680,60	
	4143	Komunikacione usluge	2.800,00	2.793,23	
	4145	Usluge prevoza	14.000,00	14.157,73	
	4147	Konsultantske usluge, projekti i studije			
	4148	Usluge stručnog usavršavanja	1.000,00		
	4149	Ostale usluge	41.000,00	42.588,83	104,00%
		<i>Usluge štampe</i>	<i>10.000,00</i>	<i>9.453,73</i>	
		<i>Usluge smještaja</i>	<i>15.000,00</i>	<i>19.959,06</i>	
		<i>Ostale ugovorene usluge/pdv, takse, osiguranje</i>	<i>7.000,00</i>	<i>8.174,14</i>	
		<i>Usluge koktela/ketering za programske aktivnosti</i>	<i>3.000,00</i>	<i>2.751,90</i>	
		<i>Usluge iznajmljivanja opreme</i>	<i>3.000,00</i>	<i>-</i>	
		<i>Usluge reklame i propagande</i>	<i>3.000,00</i>	<i>2.250,00</i>	

415	<b>Rashodi za tekuće održavanje</b>		<b>5.000,00</b>	<b>4.982,01</b>	<b>99,00%</b>
	4153	Tekuće održavanje opreme	5.000,00	4.982,01	

419	<b>Ostali izdaci</b>		<b>106.500,00</b>	<b>103.800,81</b>	<b>97,00%</b>
-----	----------------------	--	-------------------	-------------------	---------------

	4191	Izdaci po osnovu isplate ugovora o djelu	100.000,00	99.224,02	
	4196	Komunalne naknade	6.500,00	4.576,79	

431	<b>Transferi institucijama, pojedincima, nevladinom i javnom sektoru</b>		<b>37.800,00</b>	<b>22.945,60</b>	<b>61,00%</b>
	4131	Transferi nevladinim organizacijama	17.800,00	12.090,21	
		<i>Gostovanje folklornog ansambla</i>	<i>10.000,00</i>	<i>6.440,21</i>	
		<i>Gostovanje pozorišnih predstava (NVO)</i>	<i>7.800,00</i>	<i>5.650,00</i>	
	4133	Ostali transferi institucijama	20.000,00	10.855,39	
		<i>Festival "Stare note novi zvuci"</i>	<i>4.000,00</i>	<i>3.500,00</i>	
		<i>Festival alternativne muzike FAM</i>	<i>10.000,00</i>	<i>4.180,00</i>	
		<i>Gostov. pozorišnih predstava(institucije)</i>	<i>6.000,00</i>	<i>3.175,39</i>	

	<b>UKUPNO:</b>		<b>924.500,00</b>	<b>886.213,55</b>	<b>96,00 %</b>
--	----------------	--	-------------------	-------------------	----------------

441	<b>Kapitalni izdaci</b>		<b>136.000,00</b>	<b>42.144,48</b>	<b>31,00%</b>
	4412	<b>Izdaci za lok.infrastrukturu</b>			
	4415	<b>Izdaci za opremu</b>	<b>69.000,00</b>	<b>13.117,59</b>	<b>19,00%</b>
		<i>Računarska oprema</i>	3.000,00	3.108,47	
		<i>Kancelarijski namještaj</i>	2.000,00	-	
		<i>Muzički instrumenti harmonika i pianino</i>	13.000,00	5.929,00	
		<i>Oprema za održavanje garderobe,fotoaparata,klime</i>	8.000,00	3.450,92	
		<i>Oprema za filmske projekcije</i>	3.000,00	629,20	
		<i>Oprema za scensko ozvučenje</i>	40.000,00	-	

	4416	<b>Investiciono održavanje</b>	<b>67.000,00</b>	<b>29.026,89</b>	<b>43,00%</b>
		<i>Zamjena elektro i gromobranskih instalacija</i>	5.000,00	4.358,48	
		<i>Zamjena sijalica u kancel. i salama</i>	20.000,00	20.109,09	
		<i>Rekonstrukcija šanka u bifeu</i>	7.000,00	-	
		<i>Opravka cugova-scenska mehanika</i>	5.000,00	4.559,32	
		<i>Zamjena dasaka na sceni u Velikoj Sali i izrada zvučne izolacije</i>	30.000,00	-	

U datom pregledu iskazana je budžetska potrošnja JU KIC “Budo Tomović” za period od 01.01.2023 do 31.12.2023. godine.

Sredstva za realizaciju Programa rada u ovom izvještajnom periodu iznosila su **886.213,55 EUR-a** ili **96,00 %** planirane budžetske potrošnje KIC-a za 2023. godinu.

Učešće JU KIC-a “Budo Tomović” u stvaranju budžetskih sredstava u periodu od 01.01.2023 do 31.12.2023. godine iznosio je **58.370,28 EUR-a** , a realizovan je :

- prihodima od prodaje ulaznica (21.618,00,00 EUR),
- prihodima od zakupa sala (8.960,75 EUR )
- prihodima od ugostiteljskih usluga (4.185,60 EUR),
- prihodima ostvarenim u školi folkloru (7.995,00 EUR), kao i
- prihodima ostvarenim po osnovu sponzorstava ili donacija (15.610,93 EUR)

Ovaj iznos čini 7 % ukupne budžetske potrošnje JU KIC “Budo Tomović” za period od 01.01.2023. do 31.12.2023. godine

## **7. Izvještaj o pitanjima vezanim za politiku zarada i zapošljavanja**

Zarade u Ustanovi utvrđuju se na osnovu Zakona o zaradama zaposlenih u javnom sektora i Granskog kolektivnog ugovora za oblast kulture.

Obračun i isplatu zarada zaposlenih vrši Sekretarijat za finansijske poslove i analizu budžeta Glavnog grada Podgorice, na osnovu usvojenog budžeta za tekuću godinu.

## **8. Zaduženost**

Ustanova posjeduje prihodni račun koji je dio trezora Glavnog grada. U skladu sa tim, institucija se ne može zaduživati.

## **9. Realizacija plana javnih nabavki**

U skladu sa Zakonom o javnim nabavkama, na osnovu saglasnosti Službe za javne nabavke Glavnog grada, u dijelu koji se odnosi na kapitalni budžet, izdaci za opremu iznosili su 13.117,59 EUR, dok je iznos izdataka za investiciono održavanje 29.026,89 EUR.

## **10. Politika cijena**

Na osnovu člana 21 Statuta JU KIC-a "Budo Tomović" i odluke Savjeta Ustanove broj 1319 koja je donijeta 19. 11. 2015. određene su cijene zakupa prostora, opreme i cijene usluga koje pruža ustanova. Savjet Ustanove je na osnovu gorepomenutog člana Statuta, 14. marta 2016. godine donio i odluku broj 340 kojom se određuje cjenovnik ugostiteljskih usluga u bifeu Ustanove.

## **11. Ocjena stanja i postignutih rezultata**

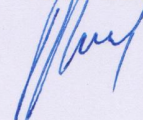
Na scenama KIC-a u 2023. nastupili su renomirani umjetnici i grupe u svim domenima kreativnog stvaralaštva. Akcenat je stavljen na njegovanje međunarodne, regionalne, ali i lokalne saradnje. Uzajamna podrška i razmjena programa sa drugim kulturnim centrima, doprinijele su obogaćivanju programskog spektra našeg djelovanja. Uz uspješno nastavljene saradnje proširili smo krug saradnika.

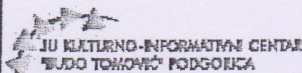
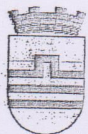
Uz njegovanje amaterske djelatnosti, jednaka pažnja je ukazana očuvanju etno – kulture i baštine. Uz podršku Osnivača, nastavljena su ulaganja u pogledu poboljšanja uslova za pripremu i realizaciju programa.

Odlukom Skupštine Glavnog grada Podgorica za direktoricu JU KIC "Budo Tomović" izabrana je 28. decembra 2023. godine Aida Batilović.

**DIREKTORICA**

**Aida Batilović**





GLAVNI GRAD PODGORICA - JU KIC "Budo Tomović"

Adresa: Ul. Vaka Đurovića br.12, Podgorica

Tel: +382 20 664 235, 664 240, Fax: +382 20 664 233

E-mail: kicbudotomovic@gmail.com

Web adresa: www.kicpodgorica.me

PIB: 02010852; Žiro račun: 510-3026122-98 CKB

Na osnovu člana 21 Statuta Javne ustanove Kulturno-informativni centar "Budo Tomović" Podgorica br. 2310/1 od 23.10.2002., br.145 od 07.02.2003 godine, br.672 od 21.05.2004 godine, br.99 od 27.01.2006. godine i br.51 od 24.01.2012. godine, Savjet Ustanove na sjednici održanoj dana 11.03.2024. godine, donio je

ODLUKU

Usvaja se:

- Izvještaj o radu za 2023. godinu Javne ustanove Kulturno-informativni centar "Budo Tomović" Podgorica.

Savjet JU KIC „Budo Tomović“ Podgorica  
Predsjednik

Dalibor Vuksanović





Crna Gora  
GLAVNI GRAD - PODGORICA  
SKUPŠTINA GLAVNOG GRADA

J.U. KULTURNO INFORMATIVNI CENTAR  
"BUDO TOMOVIĆ"

Broj: 1096

Podgorica, 05. 06. 2024 god.

Njegoševa 20, 81000 Podgorica, Crna Gora  
tel: +382 20 482 030, fax: +382 20 482 044  
e-mail: sluzba.skupstine@podgorica.me  
www. skupstina.podgorica.me

**SLUŽBA SKUPŠTINE**

Broj: 02-016/24-498/1

Podgorica, 31. maj 2024. godine

**JU KIC „BUDO TOMOVIĆ”**  
- Aidi Batilović, direktorici -

U prilogu Vam dostavljam *Ocjene i zaključak na Izveštaj o radu JU Kulturno - informativni centar "Budo Tomović" za 2023. godinu*, koje je usvojila Skupština Glavnog grada na XII sjednici održanoj 15., 27. i 28. maja 2024. godine.

S poštovanjem,



**SEKRETAR,**  
**Miloš Giljen**

*Miloš Giljen*



Saglasno članu 54 stav 1 tačka 29 Statuta Glavnog grada („Službeni list Crne Gore - opštinski propisi“, br. 8/19, 20/21 i 49/22) Skupština Glavnog grada - Podgorice, na sjednici održanoj dana 15., 27. i 28. maja 2024. godine, razmatrala je Izvještaj o radu Javne ustanove Kulturno-informativni centar „Budo Tomović“ Podgorica za 2023. godinu i na osnovu člana 124 Poslovnika Skupštine Glavnog grada („Službeni list Crne Gore - opštinski propisi“, br. 31/19, 16/20 i 43/20), donijela sljedeće

## OCJENE I ZAKLJUČAK

### OCJENE

JU Kulturno-informativni centar “Budo Tomović” je tokom 2023. godine realizovao većinu aktivnosti predviđenih programom i nastavio da obogaćuje kulturni život brojnim programskim sadržajima u muzičkoj, dramskoj, filmskoj, likovnoj i informativno-edukativnoj oblasti.

Ustanova je u 2023. godini uspjela da organizuje preko 350 programa koje je pratilo oko 45 hiljada posjetilaca.

*Muzički program* odvijao se u nekoliko koncertnih ciklusa: *Mladi talenti*, *Kamerna muzika*, *Kompozitorke iz sjenke*, *Praznik muzike* i projekata festivalskog tipa kao što su *Forte piano*, *Mjesec poštovanja džez u Crnoj Gori* i umjetničko-obrazovni projekat *Ljetnji kamp za kamernu muziku*.

KIC “Budo Tomović” je takođe bio domaćin dvije večeri VIII festivala *Dani gitare u Podgorici*.

Folklorni ansambl je realizovao redovne aktivnosti i godišnje nastupe.

Aktivnosti i projekti u okviru *dramskog segmenta* predviđeni godišnjim planom su u potpunosti realizovani. Program je baziran na: kontinuitetu kvaliteta, nastavku samostalne produkcije, međunarodnom razvoju Festivala - manifestacije kamernih dramskih ostvarenja MAKADO i podršci nezavisnoj sceni Podgorice i Crne Gore.

Osmu *Manifestaciju kamernih dramskih ostvarenja - MAKADO*, obilježilo je osam pozorišnih predstava.

KIC “Budo Tomović” je i u 2023. godini pružio prostorno - tehničku podršku festivalu stand up komedije OPUČ, kao i manifestacijama FIAT i Međunarodni festival lutkarstva.

U 2023. godini kroz *filmski segment* nastavljen je prepoznatljiva praksa predstavljanja filmskih ostvarenja. Deseta, jubilarna revija posvećena mjuziklima, bila je u znaku opere kao najrepresentativnijem muzičko-scenskom djelu. U okviru filmskog programa premijerno je prikazana i nova televizijska serija *Titogradski Podgoričani pričaju*.

Ove godine KIC je bio domaćin i podrška XIV festivalu filma o ljudskim pravima *Ubrzaj čiji organizator je NVO “Centar za građansko obrazovanje”*.

Likovni programski segment Ustanove se bazirao na predstavljanju likovne scene kroz samostalne i kolektivne izložbe umjetnika/ca različitih generacija i stilova.

Informativno-edukativni program tokom 2023. godine odvijao se kroz redovni književni program i kroz aktivnosti Foruma mladih pisaca koji je oformljen februara 2015. godine. Sedmo izdanje LiTeritorije, međunarodnog književnog festivala KIC-a "Budo Tomović", održano je od 24. do 26. maja 2023. godine, pod nazivom *Poezija u pokretu*, okupivši pjesnike/kinje iz Srbije, Hrvatske, Crne Gore, Austrije i Švajcarske.

Djelatnost projekta *Američki ugao*, na osnovu sporazuma o saradnji sa Ambasadorom SAD, nastavila se i tokom 2023. godine. Američki ugao realizovao je ukupno 314 programa kojima je prisustvovalo oko 7000 posjetilaca. Svi programi, resursi i usluge američkog ugla su besplatnog karaktera.

Nastavljena je komunikacija sa obrazovnim institucijama, Muzičkom akademijom sa Cetinja, Umjetničkom školom za muziku i balet „Vasa Pavić“ i Umjetničkom školom osnovnog i srednjeg muzičkog obrazovanja za talente „Andre Navara“.

Važećim Pravilnikom o unutrašnjoj organizaciji i sistematizaciji poslova i radnih zadataka, sistematizovano je 38 radnih mjesta sa 56 izvršilaca. Trenutno u ustanovi radi 52 zaposleni.

U skladu sa Zakonom o javnim nabavkama, na osnovu saglasnosti Službe za javne nabavke Glavnog grada, izdaci za opremu iznosili su 13.117,59 EUR, dok je iznos izdataka za investiciono održavanje 29.026,89 EUR.

Sredstva za realizaciju Programa rada u ovom izvještajnom periodu iznosila su 886.213,55 EUR-a ili 96,00% planirane budžetske potrošnje KIC-a za 2023. godinu. Učešće JU KIC "Budo Tomović" u stvaranju budžetskih sredstava tokom 2023. godine iznosio je 58.370,28 EUR-a (prihodima od prodaje ulaznica, zakupa sala i ugostiteljskih usluga, prihodi ostvareni od škole folklor, sponzorstva, donacije).

Polazeći od iznijetih ocjena, Skupština Glavnog grada - Podgorice donosi sljedeći –

## ZAKLJUČAK

1. Usvaja se Izvještaj o radu Javne ustanove Kulturno-informativni centar „Budo Tomović“ Podgorica za 2023. godinu.

Broj: 02-016/24-498  
Podgorica, 29. maj 2024. godine

## SKUPŠTINA GLAVNOG GRADA - PODGORICE



PREDSJEDNICA SKUPŠTINE,  
dr Jelena Borovinić Bojović

*Jelena Borovinić Bojović*